

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. júla 2011 —
Cementos Portland Valderrivas/Komisia**

(Vec T-296/11 R)

[„Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Žiadosť o informácie — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti“]

(2011/C 282/50)

Jazyk konania: španielčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Cementos Portland Valderrivas, SA (Pampelune, Španielsko) (v zastúpení: L. Ortiz Blanco, advokát)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: F. Castilla Contreras, C. Urraca Caviedes a C. Hödlmayr, splnomocnení zástupcovia, za právnej pomoci J. Rivas, advokát)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie K(2011) 2368 v konečnom znení z 30. marca 2011 týkajúceho sa konania podľa článku 18 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 (vec 39520 — Cement a výroby súvisiace s cementom)

Výrok

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania bude rozhodnuté neskôr.

**Uznesenie predsedu Všeobecného súdu z 29. júla 2011 —
HeidelbergCement/Komisia**

(Vec T-302/11 R)

[„Predbežné opatrenie — Hospodárska súťaž — Žiadosť o informácie — Článok 18 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1/2003 — Návrh na odklad výkonu — Neexistencia naliehavosti“]

(2011/C 282/51)

Jazyk konania: nemčina

Účastníci konania

Žalobkyňa: HeidelbergCement AG (Heidelberg, Nemecko) (v zastúpení: U. Denzel, T. Holzmüller a P. Pichler, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia (v zastúpení: M. Kellerbauer, R. Sauer a C. Hödlmayr, splnomocnení zástupcovia)

Predmet veci

Návrh na odklad výkonu rozhodnutia Komisie K(2011) 2361 v konečnom znení z 31. marca 2011 týkajúceho sa konania podľa článku 18 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 1/2003 (vec 39520 — Cement a výroby súvisiace s cementom)

Výrok

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamietá.
2. O trovách konania bude rozhodnuté neskôr.

Odvolanie podané 14. júna 2011: Ioannis Vakalis proti rozsudku Súdu pre verejnú službu z 13. apríla 2011 vo veci F-38/10, Vakalis/Komisia

(Vec T-317/11 P)

(2011/C 282/52)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Odvolateľ: Ioannis Vakalis (Luvinat, Taliansko) (v zastúpení: S. A. Pappas, advokát)

Ďalší účastník konania: Európska komisia

Návrhy

Odvolateľ navrhuje, aby Všeobecný súd:

- zrušil napadnutý rozsudok,
- vyhovel návrhom podaným v konaní na prvom stupni s výnimkou tých, ktoré Súd pre verejnú službu prehlásil za neprípustné,
- zaviazal Komisiu na náhradu trov konania.

Odvolacie dôvody a hlavné tvrdenia

Toto odvolanie smeruje k zrušeniu rozsudku Súdu pre verejnú službu (prvá komora) z 13. apríla 2001 vydaného vo veci F-38/10, Vakalis/Komisia.

Na podporu svojho odvolania odvolateľ uvádza štyri odvolacie dôvody.

1. Prvý odvolací dôvod založený na nelogickom odôvodnení Súdu pre verejnú službu sa netýka záverov zo svojich zistení v rozsahu, v akom konštatuje, že variácia zmien prináleží Komisii. Komisia túto otázku nezohľadnila. Napadnutý rozsudok je z tohto dôvodu postihnutý nelogickým odôvodnením.
2. Druhý odvolací dôvod založený na skutočnosti, že Súd pre verejnú službu nesprávne pochopil otázku, ktorá mu bola položená. Z napadnutého rozsudku vyplýva, že sa Súd pre verejnú službu domnieval, že sa ho žalobca pýta, či je rozdielne zaobchádzanie s úradníkmi podliehajúcimi všeobecným vykonávacím ustanoveniam článkov 11 a 12 prílohy VIII služobného poriadku (ďalej len „VVU“) z roku 1969 a s tými, ktorí podliehajú ustanoveniam z roku 2004, protizákonné, teda, že otázka, ktorá bola položená Súdu pre verejnú službu konkrétne znela, či „nové VVU sú diskriminačné v tom zmysle, že rovnakým spôsobom zaobchádzajú s rozdielnymi situáciami“. V tomto zmysle žalobca uvádza, že bolo neprávne, že Súd pre verejnú službu zamietol žalobný dôvod týkajúci sa porušenia zásady rovnosti zaobchádzania.

3. Tretí odvolací dôvod založený na skutočnosti, že Súd pre verejnú službu vykonal náhradu žalobných dôvodov. Žalobca jednak tvrdí, že rozpočtové odôvodnenie VVU sa na pojednávaní neuviedlo, a jednak, že toto odôvodnenie sa líšilo od toho, ktoré bolo dané žalobcovi v zamietnutí jeho sťažnosti (odôvodnenie, ktoré Súd pre verejnú službu okrem toho prehlásil za neprimerané). Podľa judikatúry neprináleží Súdu pre verejnú službu ospravedlniť prípadné neexistujúce odôvodnenie alebo doplniť uvedené odôvodnenie Komisie pridaním alebo nahradením prvkami, ktoré nevyplývajú zo samotného napadnutého rozhodnutia.

4. Štvrtý odvolací dôvod založený na zjavne nesprávnom posúdení v rozsahu, v akom Súd pre verejnú službu zamietol žalobný dôvod týkajúci sa rovnosti zaobchádzania, keďže žalobca nepreukázal, že došlo k nedôvodnému rozdielnemu zaobchádzaniu. Žalobca naopak preukázal, že predmetné rozdielne zaobchádzanie nebolo odôvodnené zavedením eura, čo bolo pôvodné odôvodnenie pre zamietnutie sťažnosti.

Žaloba podaná 23. júna 2011 — Régie Networks a NRJ Global/Komisía

(Vec T-340/11)

(2011/C 282/53)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobkyne: Régie Networks (Lyon, Francúzsko) a NRJ Global (Paríž, Francúzsko) (v zastúpení: B. Geneste a C. Vannini, advokáti)

Žalovaná: Európska komisia

Návrhy

Žalobkyne navrhujú, aby Všeobecný súd:

— konštatoval zodpovednosť Európskej únie na základe:

— nezákonnosti rozhodnutia Európskej komisie z 10. novembra 1997 týkajúceho sa štátnej pomoci N 679/97,

— nečinnosti Komisie po určení tejto nezákonnosti zaznamenatej v liste adresovanom francúzskym orgánom 8. mája 2003;

— zaviazal Európsku komisiu na náhradu celej škody, ktorá žalobkyniam vznikla z chýb uvedených v žalobe a pod touto škodou sa rozumejú:

— suma zaplatenej dane na základe obdobia od 1. januára 1998 do 31. decembra 2000,

— odmeny vynaložené z dôvodu sporového konania začateho na účely vrátenia dane zaplatenej za obdobie od 1. januára 2001 do 31. decembra 2002,

— odmeny vynaložené z dôvodu tohto sporového konania;

— zaviazal Komisiu na náhradu všetkých trov konania.

Dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobkyne uvádzajú dva žalobné dôvody.

1. Prvý žalobný dôvod založený na chybe spôsobenej z dôvodu nezákonnosti rozhodnutia Komisie z 10. novembra 1997. Komisia pri posúdení schémy pomoci pre rozhlasové vysielanie v roku 1997 ju vyhlásila za zlučiteľnú s pravidlami Zmluvy bez toho, aby posúdila spôsob financovania schémy pomoci, hoci je povinná posúdiť ho v súlade s ustálenou judikatúrou Súdneho dvora v tejto oblasti v rozsahu, v akom toto financovanie tvorí podstatnú časť schémy dotknutej pomoci. Rozhodnutie prijaté Komisiou je preto nezákonné a predstavuje chybu spôsobom, ktorý zakladá mimozmluvnú zodpovednosť Európskej únie.

2. Druhý žalobný dôvod založený na porušení zásady riadnej správy vecí verejných vyplývajúcom z opomenutia Komisie v roku 2003 opraviť následky spôsobujúce ujmu jej rozhodnutia z roku 1997. Komisia konštatovala nezákonnosť svojho rozhodnutia z 10. novembra 1997 najneskôr 8. mája 2003, na deň, kedy adresovala list francúzskym orgánom, v ktorom uviedla, že náležitosti financovania schémy pomoci pre rozhlasové vysielanie, ako sú naposledy schválené rozhodnutím z 10. novembra 1997, boli v rozpore s pravidlami Zmluvy. Komisia ale neprijala žiadne opatrenie na odstránenie konštatovanej nezákonnosti. Žalobkyne sa na tomto základe domnievajú, že opomenutie Komisie napraviť následky nezákonného rozhodnutia spôsobujúce ujmu, ktoré vydala v roku 1997, porušuje zásadu riadnej správy vecí verejných, ktorá je všeobecnou zásadou práva Európskej únie, a z tohto dôvodu je spôsobilé založiť zodpovednosť Únie.

Žaloba podaná 7. júla 2011 — Makhlof/Rada

(Vec T-359/11)

(2011/C 282/54)

Jazyk konania: francúzština

Účastníci konania

Žalobca: Hafez Makhlof (Damask, Sýria) (v zastúpení: P. Grollet a G. Karouni, advokáti)

Žalovaná: Rada Európskej únie